

Ohne Corona-Nachweis über die Grenze

NORDSCHLESWIG/KOPENHAGEN

Seit Beginn der Woche ist an der Grenze wieder fast alles wie vor der Corona-Krise. Die Stichprobenkontrollen werden auf das Niveau vor März 2020 zurückgefahren. Das haben die Regierung und die Parteien vergangene Woche vereinbart.

Die Einstufung von EU- und Schengenländern in Grün, Gelb und Orange ist seit dem 25. Oktober ebenfalls fallen gelassen. Damit entfällt auch die Pflicht zu einem Test nach der Einreise, wenn man geimpft, getestet oder genesen ist.

Wer keine Impfung, Genesung oder keinen Test nachweisen kann, muss sich jedoch spätestens 24 Stunden nach der Einreise testen lassen. Dies gilt auch für dänische Staatsbürger und Personen mit festem Wohnsitz in Dänemark. Die Quarantänepflicht für EU-Bürger wurde bereits vor geraumer Zeit abgeschafft.

Für die Einreise aus Ländern außerhalb der EU und des Schengenraums gilt die Empfehlung des EU-Rates. Kommt man aus Risikoländern, muss man sich nach der Einreise testen lassen. Bei der Einreise aus Hochrisikoländern gilt Test und Quarantäne. Für Geimpfte aus Ländern, deren Impfung von der EU anerkannt sind, entfallen die Einreiserestriktionen.

Bereits vergangenen Freitag schaffte Dänemark die Corona-Reiseempfehlungen für die Ausreise ab.

Dänemark hatte kürzlich der EU mitgeteilt, dass die sicherheitsbedingten temporären Grenzkontrollen bis zum 11. Mai 2022 fortgeführt werden. Als Grund für die Verlängerung der Grenzkontrollen gibt die Regierung die Bedrohung durch militante Islamisten und das organisierte Verbrechen an.

Es ist dieselbe Rechtfertigung, die auch in der Vergangenheit verwendet wurde. Seit Januar 2016 gibt es in Dänemark vorübergehende Grenzkontrollen zu Deutschland. Sie wurden kontinuierlich verlängert. Die Entscheidung sei nach reiflicher Überlegung getroffen worden, so Justizminister Nick Hækkerup (Soz.) in einem Schreiben an die EU.

„Die dänische Regierung ist der Ansicht, dass die vorübergehenden Grenzkontrollen eine notwendige und wirksame Maßnahme sind, um diesen Bedrohungen entgegenzutreten“, heißt

Mensch, Leute

Eine Tausendsasserin wird 60

Hannah Bahnsen hat ihr Leben lang auf vielen Hochzeiten getanzt und sich auf breiter Front engagiert. Am 18. Oktober vollendete sie ihr 60. Lebensjahr.

Von Kjeld Thomsen

TINGLEFF/TINGLEV Listet man ihre vielen Ehrenämter auf, die sie im Laufe der Zeit sowohl innerhalb als auch außerhalb der deutschen Volksgruppe hatte, dann braucht man fast schon einen zweiten Stift. Hannah Bahnsen ist als eine unermüdliche und kluge Zeitgenössin bekannt, die sich einbringt. Am 18. Oktober vollendete die geschätzte Frau ihr 60. Lebensjahr.

Geburtstag zusammen mit der Schwiegermama

Am selben Tag hat auch ihre Schwiegermutter Jutta Jepsen in Stübbek-Feld (Stubæk-Mark), eine geborene Machmüller, Geburtstag.

Leitartikel

Der Mensch – der schlechte Freund des Hundes

In Dänemark werden weiterhin massenhaft Haustiere getötet. Wie der Kollege Volker Heesch aktuell in einem Artikel berichtet, kostet es mehr als 23 Prozent der in Dänemark getöteten Hunde das Leben, dass ihre Halterinnen und Halter mit ihnen überfordert sind.

Erschreckende Zahlen. Dänemark steht da nicht alleine. Auch in anderen Ländern, in den USA oder Frankreich etwa, wird schnell die Todesstrafe für die Wesen ausgesprochen, die eigentlich unsere besten Freunde sein sollten.

Tierärztinnen, die die Tiere letztlich umbringen müssen, und Tier-schützer fordern, dass die Menschen besser aufgeklärt werden müssen, bevor sie sich einen Hund anschaffen.

Das ist richtig. **Doch bringt Freiwilligkeit uns wirklich weiter?**

Häufigste Ursache dafür, dass gesunde Hunde in Dänemark eingeschläfert werden, ist laut Statistik, dass die Tiere vernachlässigt werden oder Verhaltensprobleme an den Tag legen.

So werden zum Beispiel kernges

Ab 1949 „Normalisierung“ für Minderheit

Forschungsleiter Hans Schultz Hansen sprach bei Geschichtstagung der deutschen Minderheit über die Bedeutung der Kieler Erklärung: Der deutschen Minderheit wurden nach der dänischen Rechtsabrechnung wegen ihrer NS-Verstrickung von der Regierung in Kopenhagen nur ihre alten Rechte, die allen Bürgern zustehen, bestätigt.

Von Volker Heesch

KNIVSBERG/KNIVSBJERG

Während der Tagung „Geschichte auf dem Berg“ in der Bildungsstätte Knivsberg hat der Forschungsleiter am dänischen Staatsarchiv in Apenrade (Aabenraa), Prof. Hans Schultz Hansen, die Phase der „Normalisierung“ der Verhältnisse der deutschen Minderheit in Nordschleswig nach dem Zweiten Weltkrieg beleuchtet.

Büchereien: Hadersleben gibt am wenigsten pro Kopf in ganz Dänemark aus

Der Bibliothekenverband fordert Investitionen. Der lokale Kulturausschuss-Chef beschwichtigt: Die Kommune verfolge ein modernes und umfassendes Konzept. Deutsche Büchereidirektorin: „Von mehr kommt mehr.“

Von Cornelius von Tiedemann

APENRADE/HADERSLEBEN Die Kommune Hadersleben (Haderslev) hat im Jahr 2020 pro Einwohnerin und Einwohner 278 Kronen netto für ihre drei dänischen Büchereien ausgegeben. Damit ist sie das landesweite Schlusslicht.

„Vor den Kommunalwahlen ruft der dänische Bibliotheksverband die Kommunen auf, über Bibliotheken nach

Nordschleswig

Vergangenheitsbewältigung, Überwachung und Identität der Minderheit

Bei der Geschichtstagung in der Bildungsstätte Knivsberg ging es um „Täter oder Opfer“, Geheimdienstberichte, Wege zur Partnerschaft der Minderheiten und das Schul

Ein starkes Team für Nordschleswig

Die Kandidaten in Apenrade



Die Minderheit unterstützt ihre Partei

„ **Ich unterstütze die SP**, weil sie sich für die deutschen Kindergärten und Schulen einsetzt und unser erster politischer Ansprechpartner ist. Die SP ist unser Portal zur kommunalen Politik und enorm wichtig für den DSSV.

Welm Friedrichsen

Vorsitzender Deutscher Schul- und Sprachverein (DSSV)

„ **Ich unterstütze die SP**, weil sie sich wie keine andere Partei für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit einsetzt.

Hinrich Jürgensen

Vorsitzender Bund Deutscher Nordschleswiger

„ **Ich unterstütze die SP**, weil sie sich auch weiterhin dafür einsetzt, dass unsere Vereine mit den dänischen gleichgestellt sind.

Günther Andersen

Vorsitzender Nordschleswigscher Ruderverband

„ **Ich unterstütze die SP**, weil sie der Jugend in Nordschleswig eine bessere Perspektive geben will.

Jasper Andresen

Vorsitzender Deutscher Jugendverband

„ **Ich unterstütze die SP**, weil sie sich dafür einsetzt, dass der ländliche Raum seinen Stellenwert behält.

Christian Kock

Vorsitzender Landwirtschaftlicher Hauptverein Nordschleswig

„ **Ich unterstütze die SP**, weil sie sich für ein friedliches Zusammenleben im Grenzland einsetzt.

Mary Tarp

Vorsitzende Nordschleswigsche Kirchengemeinde

„ **Ich unterstütze die SP**, weil sie sich für ein starkes Kulturleben in ganz Nordschleswig ein

Apenrade

LOKALREDAKTION
für die Kommune
Apenrade



Apenrade

Shantychor: Eine Frau gibt den Takt an

Der Apenrader Shantychor hat einen neuen Skipper. Eine neue Skipperin muss es heißen, denn Pia Jeanette Nielsen hat nach Nis-Edwin List-Petersen den Taktstock übernommen. Sie musste doch erst überredet werden, denn für

Apenrade

„Mensa ist meine zweite Familie, mein Zuhause“

Mensa ist der weltweite Verein für hochbegabte Menschen mit einer geprüften Intelligenz. Malene Heijo aus

Tingleff

LOKALREDAKTION
für den Raum
Tingleff/Pattburg



Tondern

LOKALREDAKTION
für die Kommune
Tondern



Lokalredakteurin
<

Tondern



Nordschleswigsche Gemeinde

Fröhlicher Erntedankgottesdienst
auf dem Knivsberg

Der diesjährige Erntedankgottesdienst des Pfarrbezirks Süderwilstrup stand im Zeichen der Dankbarkeit.

<



Deutscher Tag

Sonnabend, den 6. November 2021

Auf Nordschleswig zählen – Minderheit wählen!

10:00 Uhr Tingleff, Tingleffer Kirche

- Morgenandacht mit Pastoren Cramer

10:30 Uhr Tingleff, Deutsche Nachschule

- Informationsgespräch zum Deutschen Tag mit Kaffee/Kuchen und anschl. mit kostenloser Erbsensuppe (auch vegetarisch) inkl. Schn

Festival deutscher Kultur

25. Oktober – 19. November 2021

25. Oktober, Bürgersaal Tingleff

(Tinglev Midt 2, 6360 Tinglev/Tingleff) 19:00 Uhr Vortrag mit BDN-Hauptvorsitzenden Hinrich Jürgensen. Eintritt frei – es wird um einen kleinen Betrag für Kaffee und Kuchen gebeten.

30. Oktober Schweizerhalle Tondern

Tanzball im historischen Saal
Einlass 19.00 Uhr/Beginn 19.30 Uhr
Livemusik O.S.3, DIE ANDERSONS
und MENDOCINO EXPRESS
Tickets – Tonderkulturhus.dk
Deutsche Bücherei Tondern (74723359)
180 DKK pro Person inkl. Snacks & Begrüßungsdrink
Spezialangebot – Bestellung eines Busshuttles
via: www.bdn.dk/buchen

###

Sonderburg

LOKALREDAKTION
für die Kommune
Sonderburg

 **Ilse Marie Jacobsen (rie)**
Telefon 7

Sonderburg

Rikke singt, wie ihr æ Schnabel in Blans gewachsen ist

Musikerin Rikke Thomsen ist in dem kleinen Dorf Blans aufgewachsen. Ihre Liebe

Wenn wir zusammen arbeiten, dann bewirken wir etwas!

ZUSAMMEN STEHEN WIR AM STÄRKSTEN



Stephan Kleinschmidt
Sonderburg



Christel Leiendecker
Broacker



Gerhard Bertelsen
Sonderburg



Kirsten Bachmann
Nübel



Tom Holden Jensen
Hörup



Marion K. Hansen
Schellerup



Niels Pallesen
Sonderburg



Poul Harald Holm
Hundsleben



Dänemark

Reiseunternehmen: 2022 normales Jahr für Tourismusbranche

Durch den Wegfall der Corona-Beschränkungen nehmen viele Menschen die Herbstferien zum Anlass, wieder an entfernten Orten Urlaub zu machen. Doch die erhöhte Reiselust kann den Verlust im Frühjahr nicht ausgleichen.

Schleswig-Holstein

Gesundheits-
minister Heiner
Garg wirbt für
Auffrischungs-
impfungen

KIEL Schleswig-Holsteins Gesundheitsminister Heiner Garg hat dazu aufgerufen, die Möglichkeiten zu Auffrischungsimpf

Familiennachrichten

Christine Marie Callesen im Alter von 90 Jahren verstorben

Nach einem langen und erfüllten Leben ist Christine Marie Callesen im Pflegeheim „Enggården“ sanft eingeschlafen. Sie blieb ihrer Heimat Bjolderup und der dortigen deutschen Gemeinschaft stets treu.

Familiennachrichten

Heimatkundler danken Kristel Thomsen

Für die stellvertretende Vorsitzende der Heimatkundlichen Arbeitsgemeinschaft für Nordschleswig (HAG), die dort

Meinung

Die Woche am Alsensund

TicTac statt TikTok

Was hat ein Autoschlüssel mit der Sonderburger Klappbrücke gemeinsam? Beide werden schmerzhaft ver

Meinung – Termine

Kulturkommentar

Schön verschreiben 3.0

Verschreiber sind beim „Nordschleswiger“ an der Tagesordnung. Die meisten eliminiert die Korrektur, aber die besten schaffen es in diese Rubrik. An manchen hätte sogar der Begründer der Psychoanalyse, Sigmund Freud, seine wahre Freude gehabt, ist Redakteurin Marlies Wiedenhaupt sicher.

Von Marlies Wiedenhaupt

APENRADE/AABENRAA Wenn einem meiner Kollegen beim „Nordschleswiger“ das Wort **Bevolkerung** aus der Feder fließt, liegt die Ursache dafür nahe: Er heißt ja schließlich nicht Völker, sondern Volker und ist darauf

